



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
— · · —	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
—————	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— · — — —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— x — x —	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
15	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
15618	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
850	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
2910+220	Lukusarja, joka yhteenlaskettuna osoittaa rakennusoikeuden määrän kerrosalaneliömetreinä. Ensimmäinen luku ilmoittaa korttelialueelle osoitetun käyttötarkoitukseen mukaisen kerrosalan enimmäismäärän, toinen luku työtilaksi rakennettavan kerrosalan enimmäismäärän.	Talserie som sammanräknad anger byggrätten i kvadratmeter våningsyta. Det första talet anger maximivåningsytan för den användning som anvisats för kvarteret, det andra talet anger maximivåningsytan för arbetslokaler.
	Työtilat saa rakentaa Mäntytienväylän puolelle kerrostaloon n. tasoon +16,5 m, mikäli Mäntytielle avautuvat ikkunat ulottuvat katutason sokkelista asuintilojen alakattoon saakka, ja asuntojen ja työtilojen välipohjassa on ikkunoiden kohdalla suuri valoaukko. Työtilat saavat olla yhteydessä yläpuolella sijaitseviin asuntoihin, mikäli yllä olevat määreet toteutuvat.	Arbetslokalerna får byggas mot Tallvägen i flerbostadshuset på nivån c. +16,5 m, ifall fönstren mot Tallvägen sträcker sig från gatusockeln till bostadsrummens innertaknivå och ifall det finns en stor ljusöppning i arbetslokalens mellanbjälklag invid fönstrena. Arbetslokalerna får ansluta till bostäderna ovanför, ifall ovannämnda villkor uppfylls.
IV	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
III	Alleviivattu luku osoittaa ehdottomasti käytettävän kerrosluvun.	Det understreckade talet anger antalet våningar som ovillkorligen ska iakttas.
+16.5	Kansipihan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.

	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauksihin ylin sallittu korkeusasema.	Högska tillåtna höjd för skärningspunkten mellan byggnadens fasadyta och yttertak.	Ulokeparvekkeita ei saa kannattaa maasta. Uloke- mäistä parvekkeita ei saa sijoittaa kerrostalon Mäntytien puoleiselle julkisivulle.	Utskjutande balkonger får inte stödas från marken. Utskjutande balkonger får inte placeras mot Tallvägen i flerväningshuset.	Melutason ohjevaro päävällä ja yöllä tulee saavuttaa asuntoikohtaisesti vähintään yhdellä asuntoon liittyvällä ulko-oleskelualueella. Kaupunkirivistalon Paciuksenkadun puoleiselle julkisivulle saa tämän lisäksi rakentaa yksittäisiä ulokemaisia pistäytymisparvekkeita. Parvekkeiden tulee olla pinna- kaitteisia ja ilmeeltään kevyitä eikä niitä saa lasittaa.	Bullernivåns riktvärden dag och natt ska uppnås åtminstone på en av de till bostaden anslutna uteplatserna. Dessutom får man i stadsradhusets fasad mot Paciusgatan bygga enstaka, utskjutande balkonger för tillfällig vistelse. Balkongerna ska ha pinnräcken, ge ett lätt intryck och de får inte glasas in.
+20,3	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauksihin ylin sallittu korkeusasema.	Byggnadssyta.	Maantaso on ei saa muodostaa parvekerakteiden rajaamia käytämättömiä tiloja. Mahdollisten parvekerakteiden alle tulevat tilat tulee käsitellä osana istutettavaa aluetta tai sisäpihaa.	Balkongkonstruktionerna får inte bilda utrymmen i marknivå som inte kan uthyttaas. Utrymmen under eventuella balkongkonstruktioner ska behandlas som en del av planteringsområde eller innergård.	Rakennukset tulee suunnitella siten, ettei raitiotielikenteen aiheuttama runkoääni ylitä tavoitteena pideittäviä enimmäisarvoja asuinrakennusten sisätiloissa.	Byggnader ska planeras så att stomljud som försakas av spårvägstrafik inte överstiger de maximivärden som eftersträvas inomhus i bostadshus.
Rakennusalta.	Byggnadssyta.	Underjordisk parkering.	Kerrostalon sisäpihan puoleiset parvekkeet saavat ulottua rakennusalan rajan yli enintään 2 metriä. Tällöin niiden tulee muodostaa yhtenäinen julkisivupinta. Parvekkeet tulee lasittaa. Poistumis- tiskasulujen ja parvekkeiden otsapinnat ja parveke- ketta rajaavat seinäkkeet tulee verhoilla julkisivumateriaalilla.	Flerväningshusets balkonger mot innergården får överskrida byggnadssyntans gräns med högst 2 meter. Balkongerna ska i så fall byggas så att de bildar en enhetlig fasadytta. Balkongerna ska inglasas. Framsidan på schakten för utrymningsstegear och balkonger samt balkongernas skiljeväggar ska bekläds med fasadens material.	Rakennettavuus	Byggbarhet
Kaupunkirivistalon rakennusalta.	Byggnadssyta för stadsradhus.	Gröntak.	Lintujen törmäysriskiä tulee vähentää lasipintojen kesknäisen sijoitteen tai muiden suunnittelut- ratkaisujen avulla.	Kollisionsrisken för fåglar ska minskas med glasytornas disposition eller andra planeringslösningar.	Orsi- ja pohjavedenpinta ei saa alentaa työnaikaisesti eikä pysyvästi.	Nivån för hängande grundvatten eller för grund- vatten får inte sänkas under byggtiden eller sänkas bestående.
Maanalainen pysäköintitila.	Underjordisk parkering.	Byggnadssyta för funktioner för samhällsteknisk försörjning, riktgivande läge. Transformator och utrymningsväg ska byggas enligt elhätsdistributörens instruktioner. Ytterdörrarna ska anpassas till bygg- nadens arkitektur.	Rakennusten julkisivujen on oltava paikalla muurattu tiiltä tai muurausen päälle tehty kolmikerros- rappausta. Kaupunkirivitalo voi olla myös puuver- holtu.	Byggnadens fasadmaterial ska vara platsmurat tegel eller platsmurat tegel med treskittputs. Stadsradhuset kan också vara träpanelerat.	Rakentamisesta ei saa aiheuttaa vahinkoa tai haittaa Kuusipiston puustolle ja muulle kasvillisuudelle.	Byggandet får inte skada eller försaka olägenhet för Granparkens träd och övriga växtlighet.
Viherkatto.	Gröntak.	Linje som anger takårens riktning.	Rakennusten julkisivujen on oltava lämpimiä, vaaleita maavärejä.	Byggnadens fasader ska ha varma, ljusta jordfärgar.	Perustusten tulee mahtua tontille ja rakentaminen tulee toteuttaa tontilta käsin.	Grundkonstruktionerna ska rymmas på tomten och byggandet ska utföras från tomten.
Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien toimin- tojen rakennusalta, sijainti ohjeellinen. Muuntamo ja poistumistie tulee rakentaa verkonhaltijan ohjeen mukaisesti. Tilojen ulko-ovet tulee sovitata rakennuksen arkitehtuurin.	Byggnadssyta för funktioner för samhällsteknisk försörjning, riktgivande läge. Transformator och utrymningsväg ska byggas enligt elhätsdistributörens instruktioner. Ytterdörrarna ska anpassas till bygg- nadens arkitektur.	Beteckningen anger den sida av byggnadssyntan där ytterväggens totala ljudisoleringsförmygga mot trafikbuller ska vara minst på den decibelivå som talet anger.	Rakennusten julkisivujen on oltava lämpimiä, vaaleita maavärejä.	Byggnadens socklar ska ha naturstenytta eller vara av platsgjuten betong.	Olemassa olevien maanalaisien tilojen ja rakenteiden läheisyydessä olevilla alueilla rakennettaessa tai louhittaessa on otettava huomioon maanalais- ten tilojen sijainti ja suojaettäisyysdistanseet, ettei aiheuta haittaa maanalaisille tiloille tai raken- teille.	Vid byggande eller schaktning på områden i nära- heten av befintliga underjordiska utrymmen och konstruktioner ska de underjordiska utrymmen och konstruktionerna skyddsavstånd beaktas så att man inte försakar olägenhet för de under- jordiska utrymmen eller konstruktionerna.
Rakennuksen harjansuuntaa osoittava viiva.	Linje som anger takårens riktning.	För lek och utevistelse reserverad del av område.	Rakennusten sokkeleiden tulee olla luonnonkivipintaisia tai paikalla valettua betonia.	Byggnadens socklar ska ha naturstenytta eller vara av platsgjuten betong.	Perustusten tulee mahtua tontille ja rakentaminen tulee toteuttaa tontilta käsin.	Grundkonstruktionerna ska rymmas på tomten och byggandet ska utföras från tomten.
33dB	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen julkisivun kokonaisläneristyvyyden liikennemelu vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelimäärä.	Istutettava alueen osa, jolle on istutettava puita, pen- salta tai köynnöksiä.	Pysäköintitilan maanpäälliset seirät tulee käsitellä yhteneväisesti rakennusten julkisivujen kanssa.	Parkeringshallens väggar ovan jord ska behandlas i enhetligen med byggnadernas fasader.	Ilmastonmuutos - hillintä ja sopeutuminen	Begränsning av och anpassning till klimatförändringen
Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.	Del av område som ska planteras med träd buskar eller klängväxter.	Meliaalta, sijainti ohjeellinen. Aidan on oltava raken- teeltaan soveltuva ja riittävän korkea suojaamaan pihaa melulta. Aidan on toteutettava ympäristöön sopivalla tavalla ja integroitava rakennusten arkki- tehtauriin.	Bullerstaket, riktgivande läge. Staketet ska till sin konstruktion och höjd vara tillräckligt för att skydda gården mot buller. Staketet ska anpassas till miljön och integreras i byggnadernas arkitektur.	Mäntytien puoleisessa kerrostalossa on oltava harjakatto, jonka kaltevuuden tulee olla noin 1:2,5. Kattamateriaalin tulee olla punasävyinen tiilikat tai konesaumatt pelti. Paciuksenkadun puoleisessa kaupunkirivitalossa on oltava kattopuutarha tai hulevesiä viljptyvä viherkatto.	Flerbostadshuset vid Tallvägen ska ha sadeltak vars lutning ska vara ca. 1:2,5. Taket ska vara av tegel i en röd nyans eller falsat plattak. Stadsradhuset mot Paciusgatan ska ha takträdgård eller gröntak som fördjörer dagvatten.	Flerväningshusets koldioxidavtryck får inte överstiga det riktvärde för koldioxidavtryck som gäller i Helsingfors stad vid tidpunkten för byggandet. Ifall bygganden till sin geometri är mångformad (mängden yttervägg > 0,23 fm/bm ²) voi kokonaishillijalanjäljen raja-arvon ylittää 10 %. Mikäli rakennus on määrätty toteutettavaksi pysäköintihalli, joka sisällytetään E-lukuun ja siten rakennuksen hillijalanjälkeen, voi kokonaishillijalanjäljen raja-arvon ylittää 10 %.
Istutettava alueen osa, jolle on istutettava puita, pen- salta tai köynnöksiä.	För lek och utevistelse reserverad del av område.	Meliaalta, sijainti ohjeellinen. Aidan on oltava raken- teeltaan soveltuva ja riittävän korkea suojaamaan pihaa melulta. Aidan on toteutettava ympäristöön sopivalla tavalla ja integroitava rakennusten arkki- tehtauriin.	Ilmanvaihtokonehuone ja muut tekniset tilat tulee integroida rakennukseen. Laitteiden on sijaittava rakennuksen ulkoseinien ja vesikaton sisäpuolella.	Maskinrum för ventilation och övriga tekniska utrymmen ska integreras i byggnadens. Anordningarna ska placeras innanför ytterväggar och yttertak.	Istutettava alueen osa, jolle on istutettava puita, pen- salta tai köynnöksiä.	Yhdistelmä asemakaavoista, jotka asemakaavan muutos nro 12840 voimaantullessaan kumoaa. Sammanställning av de detaljplaner som upphävs då detaljplaneändringen nr 12840 träder i kraft. Poistuvat merkinät ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos. De struktna beteckningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.
Rakennusoikeus ja tilojen käyttö	Byggnadsrätt och användning av utrymmen	Förutom tillräckliga förråd, soprum och serviceutrymmen för de boende ska åtminstone följande hjälputrymmen för boendet byggas: tvättstuga, torkrum, gemensam bastu och fritidslokal. Alla hjälputrymmen för boendet, gemensamma lokaler samt färråd-, service- och parkeringsutrymmen, bihiss samt transformator och utrymningsväg far	Mäntytien puoleisessa rakennuksessa kadun puolella ensimmäisessä keroksessa asuinhuoneiden lattian tulee olla vähintään 0,7 m Mäntytien pintaan ylempanä.	I byggnaden vid Tallvägen ska golvet i första våningens bostäder mot gatan vara minst 0,7 m ovanför Tallvägens nivå.	Tontille ei saa rakentaa talousrakennuksia, raken-	På tomten får inte byggas ekonomibyggnader,

Yhdistelmä asemakaavoista, jotka asemakaavan muutos nro 12840 voimaantullessaan kumoaa.
Sammanställning av de detaljplaner som upphävs då detaljplaneändringen nr 12840 träder i kraft.
Poistuvat merkinnät ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos.
De struktuра beteckningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
15. kaupunginosan (Meilahti)
korttelin 15618 tonttia 1

DETALJPLANEÄNDRINGERNA GÄLLER:
15 stadsdelen (Mejlans)
kvarteret 15618 tomten 1

 HELSINKI HELSINGFORS	Asemakaavoitus Detaljplanläggning	Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar: Kylk (ehdotus päivätty) Stmn (förslaget daterat) 21.11.2023
Kaavan nro/Plan nr 12840	Kaavan nimi/Planens namn Mäntytie 14 Tallvägen 14	Nähtävillä (MRL 65§) Framlagt (MBL 65§) 28.8.2023- 26.9.2023
Diaarinumero/Diarlenummer HEL 2022-013404	Laatinut/Uppgjord av Leena Paavilainen	Hyväksytyt/Godkänt:
Hanke/Projekt 0740_86	Plärtänyt/Ritad av Anne Ojala	
Päiväys/Datum 21.11.2023	Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef Marja Piimies	
 100 m		
Tasokoordinatisto/Plankoordinatsystem Korkeusjärjestelmä/Höjdssystem	ETRS-GK25 N2000	Mittakaava/Skala 1:1000
Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta 19.6.2023 41 §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö		Kartoitus/Kartläggning 7.6.2023
		Nro/Nr 20/2023
Tullut voimaan Trätt i kraft		